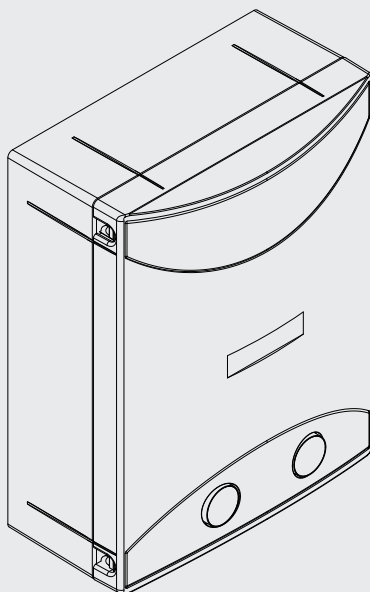


# CELL.P



**BENINCA<sup>®</sup>**  
TECHNOLOGY TO OPEN

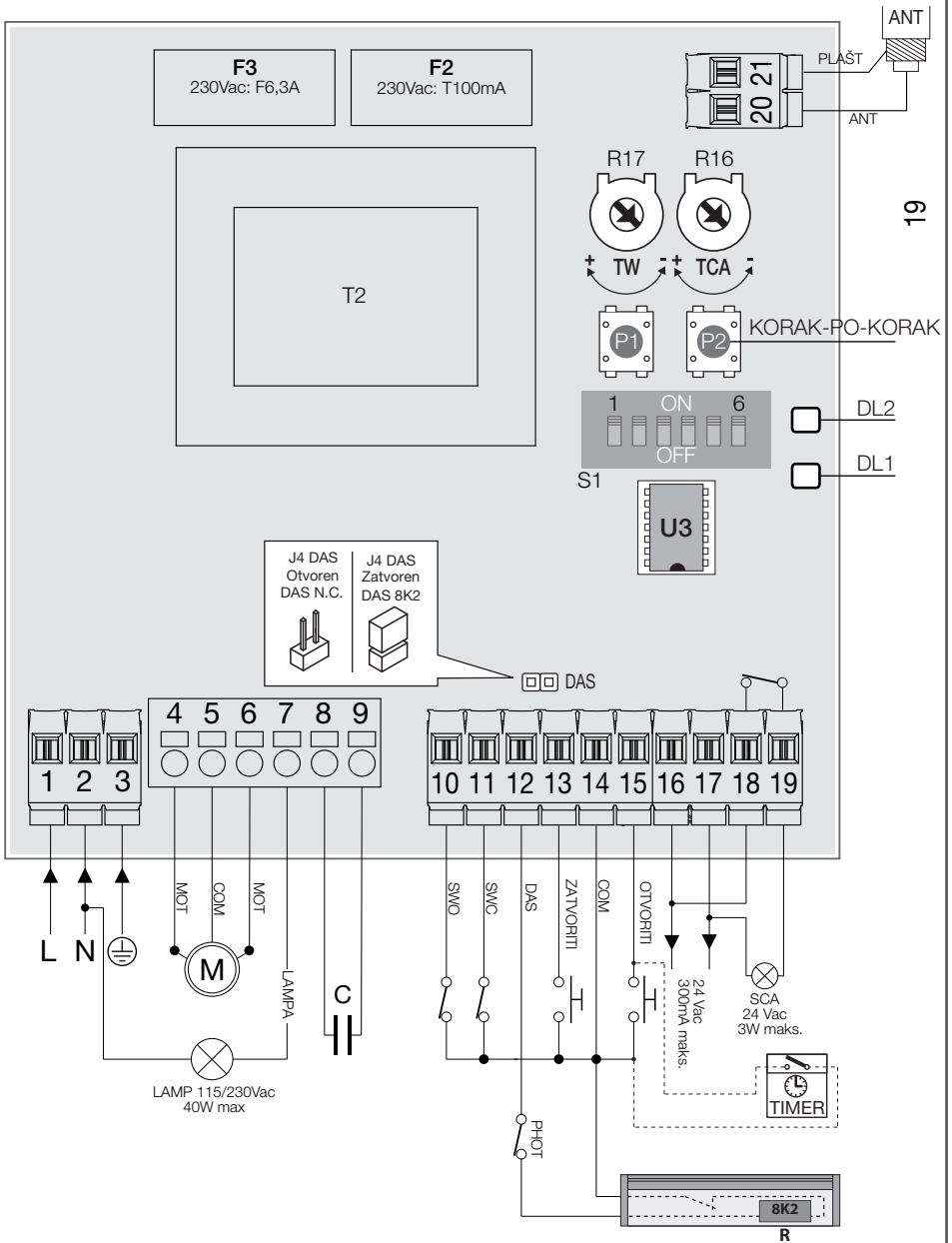


UNIONE NAZIONALE COSTRUTTORI  
AUTOMATISMI PER CANCELLI, PORTE  
SERRANDE ED AFFINI





1





Proizvod se ne sme koristiti u druge svrhe ili na druge načine osim kome je proizvod namenjen i kako je opisano u ovom priručniku. Nepravilna upotreba može oštetiti proizvod i prouzrokovati ozlede i oštećenja. Kompanija se neće smatrati odgovornim za nepoštovanje dobre tehničke izrade kapija kao i za bilo kakvu deformaciju koje može nastati tokom upotrebe.

Sačuvajte ovaj priručnik za dalju upotrebu.



Ovaj priručnik je posebno napisan da ga koriste kvalifikovani monter.

Instalaciju mora izvesti kvalifikovano osoblje (profesionalni instalater, prema EN 12635), u skladu sa dobrom praksom i važećim kodom.

Uverite se da je struktura kapije pogodna za automatizaciju. Instalater mora dostaviti sve informacije o automatskom, ručnom i hitnom radu automatskog sistema i krajnjem korisniku dostaviti uputstva za upotrebu.



Pakovanje treba čuvati van domašaja dece, jer može biti opasno. Za odlaganje ambalaža mora biti podeljena na različite vrste otpada (npr. kartonska ploča, polistiren) u skladu sa važećim propisima. Ne dozvolite deci da se igraju sa fiksnim upravljačkim uređajima proizvoda. Daljinske upravljače držite van domašaja dece.

Ovaj proizvod ne smeju koristiti osobe (uključujući decu) sa smanjenom fizičkom, osetnom ili mentalnom sposobnošću ili koje nisu upoznate sa takvom opremom, osim ako su pod nadzorom ili nakon obuke osoba odgovornih za njihovu bezbednost.

Primenite sve sigurnosne uređaje (fotočelije, zaštitne ivice, itd.) potrebne za zaštitu područja od udara, drobljenja, vučenja i sečenja. Imajte na umu standarde i direktive na snazi, kriterijume dobre prakse, namensku upotrebu, okruženje instalacije, radnu logiku sistema i sile koje generiše automatizovani sistem.

Instalacija se mora izvesti pomoću sigurnosnih uređaja i upravljača koji udovoljavaju standardima EN 12978 i EN 12453.



Na mreži napajanja mora biti predviđen prekidač sa otvorom kontakta jednakim ili većim od 3 mm.

Pre povezivanja proverite da li je obezbeđen odgovarajući prekidač i zaštita od prekomernog napajanja.

U skladu sa važećim bezbednosnim propisima, neke vrste instalacija zahtevaju da se priključak na kapiji uzemli.

Tokom instalacije, održavanja i popravki, prekinite napajanje pre pristupanja delovima. Takođe isključite baterijsko napajanje, ako je povezano.

Električna instalacija i radna logika moraju biti u skladu sa važećim propisima.

Kablovi napajani različitim naponima moraju biti fizički odvojeni ili moraju biti odgovarajuće izolirani dodatnom izolacijom od najmanje 1 mm.

Provodi se moraju osigurati dodatnim učvršćivanjem u blizini terminala.

Tokom instalacije, održavanja i popravki, prekinite napajanje pre otvaranja poklopca za pristup električnim delovima.

Pre uključivanja napajanja ponovo proverite sve priključke.

Neiskorišćeni N.C. ulazi moraju se premostiti.



### ODLAGANJE OTPADA

Kao što je prikazano prikazanim simbolom, zabranjeno je odlagati ovaj proizvod kao uobičajeni gradski otpad, jer bi neki delovi mogli biti štetni za životnu sredinu i zdravlje ljudi ako se nepravilno odlažu. Stoga bi uređaj trebalo odložiti u posebne platforme za prikupljanje ili ga vratiti prodavcu ako se kupi novi i sličan uređaj. Nepravilno odlaganje uređaja rezultiraće novčanim kaznama koje su propisane važećim propisima.

*Opisi i brojeke u ovom priručniku nisu obavezujući. Iako ostavljaju nepromenjene suštinske karakteristike proizvoda, proizvođač zadržava pravo izmene istog sa tehničkog, dizajnerskog ili komercijalnog stanovišta bez nužnog ažuriranja ovog priručnika.*

# CELL.P controlna jedinica sa mikrokontrolerom

## ULAZ/IZLAZ FUNKCIJE

| Terminali | Funkcija    | Opis  |
|-----------|-------------|---|
| 1, 2, 3   | Napajanje   | Ulaz, 230VAC 50/60Hz<br>(1-Faza / 2-Neutral / GND-Uzemljenje)   |
| 4, 5, 6   | Motor       | Povezivanje motora:<br>(MOT-pokret / COM-zajednička / MOT-pokret)   |
| 7         | LAMP        | Izlaz, veza sa lampom: 230 Vac 40W maks.  |
| 8-9       | Kondenzator | Veza sa kondenzatorom   |
| 10        | SWO         | Ulaz, krajnji prekidač za <b>OTVARANJE</b> (normalno zatvoren kontakt)  |
| 11        | SWC         | Ulaz, krajnji prekidač za <b>ZATVARANJE</b> (normalno zatvoren kontakt)   |
| 12        | DAS/ PHOT   | Ulaz za fotočelije ili sigurnosnu traku.<br>Pogledati DIP-SWITCH 3.   |
| 13        | ZATVORITI   | Ulaz za taster ZATVARANJA (normalno zatvoren kontakt)   |
| 14        | COM         | Zajednička, za sve kontrolne ulaze.   |
| 15        | OTVORITI    | Ulaz za taster OTVARANJA (normalno otvoren kontakt).<br><i>Moguće je povezati i tajmer za vremensko otvaranje.</i><br><i>Kontakt ZATVOREN: otvaranje, kontakt otvoren: normalno stanje.</i> |
| 16,17     | 24Vac       | Izlaz, 24Vac/400mA maks. napajanje pribora.   |
| 18,19     | SCA         | Beznaponski kontakt, ne izolovan za vezu otvorenih vrata.<br>Otvoren kontakt sa zatvorenim vratima.<br>Bljeskanje tokom rada motora.<br>Zatvoren kontakt kada su i vrata zatvorena.         |
| 20,21     | Antena      | Veza sa antenom integrisanog prijemnika,<br>(SHIELD-plašt / ANT-signal).  |

## PROVERA POVEZIVANJA

- 1) Isključiti glavno napajanje.
- 2) Ručno odbraviti vrata, dovesti ih na otprilike pola hoda i zabraviti.
- 3) Uključiti glavno napajanje.
- 4) Poslati komandu za otvaranje preko OTVORITI ulaza.
- 5) Vrata bi trebala da se pokrenu u pravcu otvaranja. Ukoliko to nije slučaj, zaustaviti ih i promeniti polaritet kablova za motor (MOT/MOT) i kablove od krajnjih prekidača (SWO/SWC), ukoliko se koriste.
- 6) Podesiti vremena i logiku rada.

## FUNKCIJE TRIMER POTENCIOMETRA

**TW**

Omogućava maksimalno vreme rada tokom otvaranja i zatvaranja.  
Potrebno je podesiti otprilike 4 sekunde više od samog hoda vrata.  
Opseg podešavanja je od 3 do 180 sekundi maksimalno.

**TCA**

Omogućava podešavanje vremena pauze pre automatskog zatvaranja.  
Opseg podešavanja je od 3 do 180 sekundi maksimalno.

## FUNKCIJE DIP-PREKIDAČA

| Dip-prekidač | Funkcija | Opis  |
|--------------|----------|---|
| DIP1         | SNAGA    | Korsiti se za podešavanje snage motora. Nakon završenog podešavanja vratiti na položaj OFF.   |
| DIP2         | TCA      | Podešavanje automatskog zatvaranja<br>Off: automatsko zatvaranje isključeno.<br>On: automatsko zatvaranje uključeno.  |
| DIP3         | DAS/PHOT | Režim rada ulaza DAS/PHOT:<br>Off: delimični pokret motora u otvaranje (3s) prilikom aktivacije.<br>On: potpuno otvaranje prilikom aktivacije.  |
| DIP4         | SWC MODE | Off: tokom faze zatvaranja i ukoliko se SWC pritisne, motor se zaustavlja.<br>On: tokom faze zatvaranja i ukoliko se SWC pritisne, motor nastavlja fazu zatvaranja naredne 2 seunde ili dok se sigurnosna barijera ne aktivira. |
| DIP5         | BLI      | Podešavanje kako ulaz OTVORITI (13) funkcioniše:<br>ON: tokom faze otvaranja ulaz OTVORITI se ognoriše. Tokom faze zatvaranja uzaz OTVORITI šalje komandu za otvaranje.<br>OFF: funkcionisanje po DIP6 podešavanju.             |
| DIP6         | OPEN/PP  | Podešavanje funkcije ulaza 13 (OTVORITI).<br>Dostupno samo ako je DIP5 na OFF poziciji.<br>On: PP Režim: OTVORITI > STOP > ZATVORITI > STOP>.<br>Off: OTVORITI operacija.   |

### SERVICE MAN REŽIM

Sa svim DIP prekidačima na poziciji ON, kontrolna jedinica prelazi u SERVICE MAN režim. SWO i SWC ulazi su deaktivirani.

Tasteri za OTVARANJE/ZATVARANJE moraju biti pritisnuti tokom ove operacije. Pritiskom na taster STOP zaustavlja motor.

### PODEŠAVANJE SNAGE MOTORA (DIP1:ON)

Ukoliko se DIP1 prebaci na ON poziciju, LED lampica na ploči indicira kolika je snaga podešena na motor preko broja treptaja (od 1 do 4) na DL2 zelenom LED, sa intervalom od 3 sekunde. Maksimalna snaga je predstavljena tako da DL2 zelena LED lampica konstantno svetli. Radi povećanja snage motora pritisnuti taster P1. DL2 LED lampica menja broj treptaja tako da indicira koja je snaga primenjena. Nakon što je odabrana vrednost, vratiti DIP 1 prekidač na OFF poziciju kako bi vrednost bila upamćena.

**VAŽNO: sa motorima za rolo vrata, postaviti snagu na maksimalnu vrednost.**

### RADIO AUTOMATSKO UČENJE (DIP1:OFF)

Radio prijemnik je proizvod kompatibilan sa novim ARC (Advanced Rolling Code) daljinskim upravljačima koji zahvaljujući 128-bitnoj enkripciji obezbeđuju naprednu zaštitu od kopiranja. Upis u memoriju novog ARC daljinskog upravljača je slična upisu daljinskog upravljača sa rolling kodom i HCS kodinom, ali se mora imati na umu da:

- 1) ARC i Rolling kod HCS daljinski upravljači ne mogu biti zapamćeni na jednoj kontrolnoj jedinici.
- 2) Prvi zapamćen daljinski upravljač određuje vrstu kodiranja koja će se kasnije koristiti. Ako je prvi zapamćen daljinski ARC, ne mogu se zapamtiti daljinski sa Rolling HCS kodom i obrnuto.
- 3) Daljinski upravljači sa fiksnim kodom mogu biti korišćeni samo sa HCS Rolling kodom daljinskim upravljačima, pri čemu se logika CVAR isključuje (OFF). Stoga ih nije moguće koristiti u kombinaciji sa ARC predajnicima. Ako je prvi daljinski upravljač sa Rolling kodom sačuvan, ARC CVAR logika ne funkcioniše.
- 4) Ukoliko je potrebno promeniti vrstu daljinskih upravljača, potrebno je resetovanje kontrolne jedinice.

Da bi se koristio daljinski upravljač, potrebno je da se kôd daljinskog upravljača upamti u memoriju. Moguće je upamtiti do 64 daljinska upravljača.

Pritiskom na taster P1, kontrolna jedinica prelazi u stanje učenja daljinskih upravljača: DL1 crvena LED lampica bljeska 1 put u sekundi, očekujući taster daljinskog koji će biti naučen za funkciju KORAK-PO-KORAK (pogledati DIP6).

Nakon što je naučen u memoriji kontrolna jedinica izlazi iz režima učenja.

Pritiskom na taster P1 dvaput, kontrolna jedinica prelazi u stanje učenja daljinskih upravljača: DL1 crvena LED lampica bljeska dvaput u sekundi, očekujući taster daljinskog koji će biti naučen za funkciju ZATVARANJA.

Nakon što je naučen u memoriji kontrolna jedinica izlazi iz režima učenja.

Ukoliko je potrebno izadi iz režima učenja daljinskih upravljača, pritisnuti taster P1 dok DL1 crvena LED lampica ne počne da bljeska u režimu "starta" (pogledati LED dijagnostiku). Radi resetovanja prijemnika centrale potrebno je pritisnuti i držati tastere P1 i P2 oko 10 sekundi (tokom ovog perioda obe LED lampice DL1 i DL2 brzo bljeskaju). Nakon 10 sekundi, kada LED lampica konstantno svetli, otpustiti taster. LED lampica se vraća na pređašnju vrednost i kontrolna jedinica je resetovana.

#### **VAŽNO:**

Daljinski upravljači su zapamćeni unitar EPROM memorije (U2), koja može biti izvađena iz ležišta kontrolne jedinice i umetnuta u novu CELL.P kontrolnu jedinicu ukoliko je potrebno. Iz sigurnosnih razloga, daljinski upravljači in memory the opening/closing of the motor.

#### **LED DIAGNOSTICS**

The red LED indicates the activation of inputs according to the legend hereunder:

|                   |                                  |
|-------------------|----------------------------------|
| <b>DAS/PHOT</b>   | rapid flashing                   |
| <b>SWO</b>        | 1 flash with 2-second interval   |
| <b>SWC</b>        | 2 flashes with 2-second interval |
| <b>OPEN+CLOSE</b> | 3 flashes with 2-second interval |

By flashing slowly, the red LED also indicates that the unit is powered.

The green LED indicates the movement direction of the motor and the status of the gate according to the legend hereunder:

|                              |                      |
|------------------------------|----------------------|
| <b>OPENING</b>               | 1 flash per second   |
| <b>CLOSING</b>               | 2 flashes per second |
| <b>Open gate without TCA</b> | on with fixed light  |
| <b>Open gate without TCA</b> | on with fast flash   |

#### **SPECIFICATIONS**

|                                     |   |
|-------------------------------------|---|
| Mains power supply                  | 230 Vac 50/60 Hz  |
| Output, Motor                       | 1 motor, 230 VAC  |
| Motor maximum power                 | 1000 W  |
| Output, power supply of accessories | 24Vac 300mA max.  |
| Protection level                    | IP50  |
| Operating temperature               | -20°C / +50°C   |
| Radio receiver                      | 433.92 MHz, incorporated and configurable (rolling-code or fixed+rolling-code+ ARC Advanced Rolling Code) |
| No. of codes storable in memory     | 64  |

## Dichiarazione di Conformità UE (DoC)

Nome del produttore: **Automatismi Benincà SpA**  
Indirizzo: **Via Capitello, 45 - 36066 Sandrigo (VI) - Italia**  
Telefono: **+39 0444 751030**  
Indirizzo e-mail: **sales@beninca.it**  
Persona autorizzata a costruire la documentazione tecnica:  
**Automatismi Benincà SpA**

*Dichiara che il documento è rilasciato sotto la propria responsabilità e appartiene al seguente prodotto:*

Tipo di prodotto: **Centrale di comando 230Vac**

Modello/Tipo: **CELL.P Accessori: N/A**

*Il prodotto sopraindicato risulta conforme alle disposizioni imposte dalle seguenti direttive:*

**Direttiva 2014/53/EU**

**Direttiva 2011/65/EU**

*Sono state applicate le norme armonizzate e le specifiche tecniche descritte di seguito:*

ETSI EN 300 220-1 V3.1.1

ETSI EN 300 220-2 V3.1.1

ETSI EN 301 489-1 V2.1.1

ETSI EN 301 489-3 V2.1.1

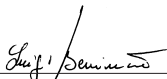
EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007 + A1:2011

EN 60335-1:2012 + A11:2014; EN 60335-2-103:2015

50581:2012

*Il Certificato di Conformità di questo documento corrisponde all'ultima revisione disponibile al momento della stampa e può risultare differente per esigenze editoriali dall'originale disponibile presso il produttore.*

Benincà Luigi, Responsabile legale.  
Sandrigo, 23/10/2018



## UE Declaration of Conformity (DoC)

Manufacturer's name: **Automatismi Benincà SpA**  
Address: **Via Capitello, 45 - 36066 Sandrigo (VI) - Italia**  
Telephone: **+39 0444 751030**  
Email address: **sales@beninca.it**  
Person authorised to draft the technical documentation:  
**Automatismi Benincà SpA**

*Declare that the DOC is issued under our sole responsibility and belongs to the following product:*

Product type: **Control box 230Vac**

Model/type: **CELL.P Accessories: N/A**

*The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonization legislation:*

**Directive 2014/53/EU**

**Directive 2011/65/EU**

*The following harmonized standards and technical specifications have been applied:*

ETSI EN 300 220-1 V3.1.1

ETSI EN 300 220-2 V3.1.1

ETSI EN 301 489-1 V2.1.1

ETSI EN 301 489-3 V2.1.1

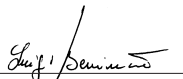
EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007 + A1:2011

EN 60335-1:2012 + A11:2014; EN 60335-2-103:2015

50581:2012

*The certificate of conformity in this document corresponds to the last review available at the time of printing and could differ for editorial requirements from the original available from the manufacturer.*

Benincà Luigi, Legal Officer.  
Sandrigo, 23/10/2018



## EG-Konformitätserklärung (DoC)

Name des Herstellers: **Automatismi Benincà SpA**  
Adresse: **Via Capitello, 45 - 36066 Sandrigo (VI) - Italia**  
Telefon: **+39 0444 751030**  
E-Mail-Adresse: **sales@beninca.it**  
Zur Erstellung der technischen Dokumentation berechnigte Person: **Automatismi Benincà SpA**

*Erklärt, dass das Dokument unter alleiniger Verantwortung herausgegeben wurde und zu dem folgenden Produkt ge-hört:*

Produkttypus: **Steuerung 230Vac**  
Modell/Typus: **CELL.P** Zubehör: **N/A**

*Das oben genannte Produkt stimmt mit den Vorschriften der folgenden Richtlinien überein:*

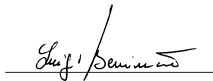
**Richtlinie 2014/53/EU**  
**Richtlinie 2011/65/EU**

*Die harmonisierten Normen und technischen Spezifikationen, die unten beschrieben werden, wurden angewandt:*

ETSI EN 300 220-1 V3.1.1  
ETSI EN 300 220-2 V3.1.1  
ETSI EN 301 489-1 V2.1.1  
ETSI EN 301 489-3 V2.1.1  
EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007 + A1:2011  
EN 60335-1:2012 + A11:2014; EN 60335-2-103:2015  
50581:2012

*Die in diesem Dokument vorliegende Konformitätserklärung entspricht der neuesten zum Druckzeitpunkt erhältlichen Revision und könnte aufgrund von verlegerischen Gründen vom beim Hersteller erhältlichen Original abweichen.*

Benincà Luigi, Rechtsvertreter.  
Sandrigo, 23/10/2018.



## Déclaration CE de conformité (DoC)

Nom du producteur : **Automatismi Benincà SpA**  
Adresse : **Via Capitello, 45 - 36066 Sandrigo (VI) - Italia**  
Téléphone : **+39 0444 751030**  
Adresse e-mail: **sales@beninca.it**  
Personne autorisée à construire la documentation technique: **Automatismi Benincà SpA**

*Nous déclarons que le document est délivré sous notre propre responsabilité et qu'il appartient au produit suivant :*

Type de produit : **Centrale de commande 230Vac**  
Modèle/Type: **CELL.P** Accessoires : **N/A**

*Le produit mentionné ci-dessus est conforme aux dispositions établies par les directives suivantes :*

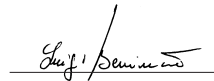
**Directive 2014/53/EU**  
**Directive 2011/65/EU**

*Les normes harmonisées et les spécifications techniques décrites ci-dessous ont été appliquées :*

ETSI EN 300 220-1 V3.1.1  
ETSI EN 300 220-2 V3.1.1  
ETSI EN 301 489-1 V2.1.1  
ETSI EN 301 489-3 V2.1.1  
EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007 + A1:2011  
EN 60335-1:2012 + A11:2014; EN 60335-2-103:2015  
50581:2012

*Le certificat de conformité présent dans ce document correspond à la dernière révision disponible au moment de l'impression et pourrait différer pour des exigences éditoriales de l'original disponible chez le constructeur.*

Benincà Luigi, Représentant Légal  
Sandrigo, 23/10/2018.



### Declaración CE de conformidad (DoC)

Nombre del productor: **Automatismi Benincà SpA**  
Dirección: **Via Capitello, 45 - 36066 Sandrigo (VI) - Italia**  
Teléfono: **+39 0444 751030**  
Dirección de correo electrónico: **sales@beninca.it**  
Persona autorizada a producir la documentación técnica:  
**Automatismi Benincà SpA**

*Declara que el documento ha sido emitido bajo la propia responsabilidad y pertenece al siguiente producto:*

Tipo de producto: **Central de mando 230Vac**  
Modelo/Tipo: **CELL.P** Accesorios: **N/A**

*El producto indicado arriba cumple con las disposiciones establecidas por las siguientes directivas:*

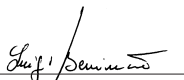
**Directiva 2014/53/EU**  
**Directiva 2011/65/EU**

*Han sido aplicadas las normas armonizadas y las especificaciones técnicas que se describen a continuación:*

ETSI EN 300 220-1 V3.1.1  
ETSI EN 300 220-2 V3.1.1  
ETSI EN 301 489-1 V2.1.1  
ETSI EN 301 489-3 V2.1.1  
EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007 + A1:2011  
EN 60335-1:2012 + A11:2014; EN 60335-2-103:2015  
50581:2012

*El certificado de conformidad presente en este documento corresponde a la última revisión disponible en el momento de la impresión y podría diferir por exigencias editoriales del original disponible en la sede del fabricante.*

Benincà Luigi, Representante Legal.  
Sandrigo, 23/10/2018



### Deklaracja zgodności CE (DoC)

Nazwa producenta: **Automatismi Benincà SpA**  
Adres: **Via Capitello, 45 - 36066 Sandrigo (VI) - Italia**  
Telefon: **+39 0444 751030**  
Adres e-mail: **sales@beninca.it**  
Osoba upoważniona do stworzenia dokumentacji technicznej: **Automatismi Benincà SpA**

*Oświadczam, że dokument został wydany na własną odpowiedzialność i dotyczy produktu:*

Rodzaj produktu: **Centrałka sterowania 230Vac**  
Model/Typ: **CELL.P** Akcesoria: **N/A**

*Wyżej wskazany produkt spełnia wymagania dyrektyw:*

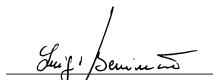
**Dyrektywy 2014/53/EU**  
**Dyrektywy 2011/65/EU**

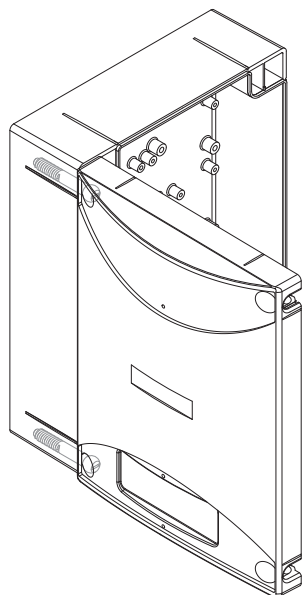
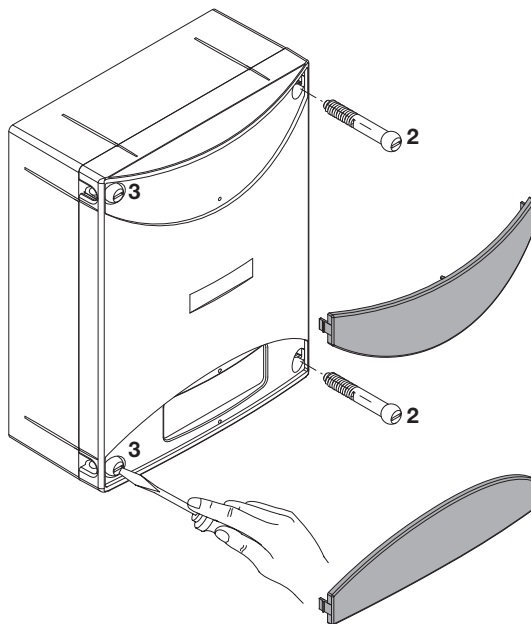
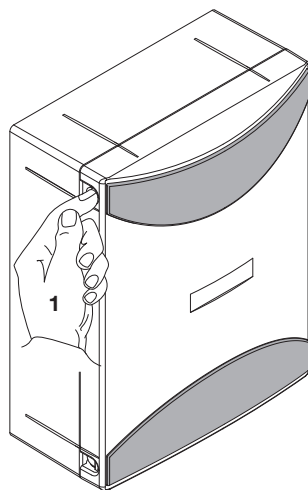
*Uwzględniono normy zharmonizowane i zastosowano niżej wskazane specyfikacje techniczne:*

ETSI EN 300 220-1 V3.1.1  
ETSI EN 300 220-2 V3.1.1  
ETSI EN 301 489-1 V2.1.1  
ETSI EN 301 489-3 V2.1.1  
EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007 + A1:2011  
EN 60335-1:2012 + A11:2014; EN 60335-2-103:2015  
50581:2012

*Certyfikat zgodności znajdujący się w niniejszym dokumencie odpowiada ostatniej aktualizacji dostępnej w momencie wydruku i może się różnić ze względów wydawniczych od oryginału dostępnego u producenta.*

Benincà Luigi, Przedstawiciel prawny.  
Sandrigo, 23/10/2018





1. Premere le alette sui fianchi per sganciare le due maschere copriviti.
2. Rimuovere le due viti sul lato di apertura desiderato.
3. Allentare le viti con funzione di cerniera senza rimuoverle, in modo da consentire l'apertura del coperchio.

1. Press the tabs on the sides to release the two masks that cover the screws.
2. Remove the two screws on the desired opening side.
3. Slacken the two screws that act as a hinge without removing them, so as to allow opening the cover.

1. Auf die seitlichen Laschen drücken, so dass die beiden Schraubenblenden befreit werden.
2. Die beiden Schrauben an der gewünschten Öffnungsseite ausbauen.
3. Zuletzt die beiden als Scharnier dienenden Schrauben lockern, aber nicht ausbauen, damit der Deckel geöffnet werden kann.

1. Presser les deux ailettes latérales pour décrocher les deux cache-vis.
2. Enlever les deux vis sur le côté d'ouverture désiré.
3. Desserrer les deux vis faisant fonction de charnière sans les enlever, de manière à permettre l'ouverture du couvercle.

1. Presionar las aletas en los lados para desenganchar las dos tapas cubretornillos.
2. Extraer los dos tornillos del lado de apertura deseado.
3. Aflojar los dos tornillos con función de bisagra sin extraerlos, a fin de poder abrir la tapa.

1. Nacisnąć boczne klapki w celu odhaczenia dwóch masek nakrywających śruby.
2. Wyciągnąć dwie śruby po wybranej do otwierania stronie.
3. Poluzować dwie śruby blokujące bez wyciągania ich, w sposób umożliwiający otwarcie nakrywki.

**BENINCA<sup>®</sup>**

**AUTOMATISMI BENINCA** SpA - Via Capitello, 45 - 36066 Sandrigo (VI) - Tel. 0444 751030 r.a. - Fax 0444 759728

---